

Anerkennung Approval



von Bauteilen und Systemen of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung / Holder of the Approval

Siemens Schweiz AG
Theilerstrasse 1a
CH-6300 ZUG

Anerkennungs-Nr. / Approval No.	Anzahl der Seiten / No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) / valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) / valid until (dd.mm.yyyy)
G 206030	5	18.05.2026	17.05.2030

Gegenstand der Anerkennung / Subject of the Approval

Stopptaster /
Stop device
DM1103-S

Verwendung / Use

in automatischen Löschanlagen mit gasförmigen
Löschmitteln /

in automatic extinguishing systems with gaseous
extinguishants

Anerkennungsgrundlagen / Basis of the Approval

VdS 2543:2021-03
EN 12094-3:2003

Köln, den 25.02.2026

Dr. Reinermann

Geschäftsführer /
Managing Director

i. V. Hesels

Leiter der Zertifizierungsstelle /
Head of Certification Body

Die Anerkennung umfasst nur
das angegebene Bauteil/System
in der zur Prüfung eingereichten
Ausführung

- mit den Bestandteilen nach
Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen
Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angege-
benen Einrichtungen der Brand-
schutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegen-
standes der Anerkennung sind
die Hinweise nach Anlage 3 zu
beachten.

Das Zertifikat darf nur unverän-
dert und mit sämtlichen Anlagen
vervielfältigt werden. Alle Ände-
rungen der Voraussetzungen für
die Anerkennung sind der VdS-Zer-
tifizierungsstelle – mitsamt den
erforderlichen Unterlagen – unver-
züglich zu übermitteln.

This Approval is valid only for the
specified component/system as
submitted for testing

- together with the parts listed in
enclosure 1
- documented in the technical
documents according to enco-
sure 2
- for the use in the specified fire
protection and security instal-
lations.

When using the subject of the
approval the notes of enclosure 3
shall be observed.

This certificate may only be repro-
duced in its present form without
any modifications including all
enclosures. All changes of the un-
derlying conditions of this approval
shall be reported at once to the
VdS certification body including the
required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamt-
verbandes der Deutschen Ver-
sicherungswirtschaft e.V. (GDV),
durch die DAkkS akkreditiert als
Zertifizierungsstelle für Produkte
in den Bereichen Brandschutz
und Sicherungstechnik

A company of the German
Insurance Association (GDV)
accredited by DAkkS as certi-
fication body for fire protection
and security products





Anlage / [Enclosure 1](#)

Seite / [Sheet 1](#)

zur Anerkennungsnummer/ [to Approval No.](#) G 206030 vom/ [dated](#) 25.02.2026

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
[The subject of the approval comprises the following parts.](#)

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Stopptaster / Stop Device	DM1103-S	A5Q00014486	

zur Anerkennungsnummer/ [to Approval No.](#) G 206030 vom/ [dated](#) 25.02.2026

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
[The subject of the approval is described by the following documents.](#)

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum/ Revision Date/ Revision	Seiten Pages
Prüfberichte / Test Reports	162334-AU01+MMF01-PB01 160662-AU01+UCE02-PB01 BMA 06012 BMA 04028 BMA 00038 BMA 99081 BMA 99041 BMA 95029	04.09.2018 02.06.2017 13.02.2006 06.05.2004 07.07.2000 17.12.1999 30.08.1999 20.06.1995	
Katalogblatt / Catalogue Sheet	007980_t_de_--	24.08.2020	8
Montageanleitung / Mounting Instructions	009370_g_--_--	11.09.2020	2
Stromlaufplan / Circuit Diagram	A5Q00004462A 04	29.04.2004	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	A5Q00004462B AE-005	01.10.2024	1
Stückliste / Parts List	A5Q00004462E 04	07.06.2010	1
Typenschild / Label	A5Q00014475C 07	10.02.2017	1
Genehmigungszeichnung / Approval Drawing	X3-7188 03	27.05.2011	1

zur Anerkennungsnummer/ [to Approval No.](#) G 206030 vom/ [dated](#) 25.02.2026

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
[Instructions for the application of the subject of approval \(see enclosure 1\).](#)

Der Stopptaster Typ DM1103-S dient der manuellen Verzögerung der Auslösung des Löschvorgangs mit gasförmigen Löschmitteln während der Vorwarnzeit. Er ist für die Anschaltung an Löschmittelsteuerungen mit kollektiver Signalauswertung konzipiert und für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet.

Die Auslösung des Verzögerungszustandes erfolgt indirekt (Typ B), d. h. nach Zerschlagen der Glasscheibe muss das Betätigungselement gedrückt gehalten werden, um die Auslösung des Löschvorgangs zu verzögern.

Ein spezieller Schalteinsatz (nicht rastend) wird in Verbindung mit dem blauen Gehäuse DMA1103AB als elektrischer Stopptaster für Gaslöschanlagen mit der Bezeichnung DM1103-S verwendet.

Technische Daten (nach Herstellerangaben):

Betriebsspannungsbereich (DC):	16 V bis 26 V
Alarmstrom (max.):	60 mA, permanent
	100 mA, pulsierend

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206030 vom/ dated 25.02.2026

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Stop device type DM1103-S serves for the manual delay of the release of extinguishing processes with gaseous extinguishants during the pre-warning time. It is designed for the connection to extinguishant controls with collective signal evaluation and for the use in buildings as well as for outdoor applications.

The release of the delay condition is indirect (type B), e.g. after glass breakage the operating element must be kept pressed in order to delay the release of the extinguishing process.

A special switching insert (not engaging) is used in connection with the blue housing DMA1103AB as electrical stop device for gas extinguishing systems with the designation DM1103-S.

Technical data (manufacturer's specifications):

Supply voltage range (DC):	16 V to 26 V
Alarm current (max.):	60 mA, constant
	100 mA, pulsed